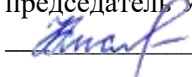


УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по УМР и КО,  
председатель УМС СГСПУ  
 Н.Н. Кислова

# МОДУЛЬ "МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ" Иностранный язык для профессиональных целей рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	<b>Английской филологии и межкультурной коммуникации</b>		
Учебный план	ФИЯ-м23ТПо(2г) Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика Направленность (профиль): "Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации"		
Квалификация	<b>магистр</b>		
Форма обучения	<b>очная</b>		
Общая трудоемкость	<b>2 ЗЕТ</b>		
Часов по учебному плану	72	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачеты 1	
аудиторные занятия	18		
самостоятельная работа	54		

## Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр(Курс.Номер семестра на курсе)	1(1.1)		Итого	
	УП	РПД	УП	РПД
Вид занятий				
Практические	18	18	18	18
В том числе инт.	4	4	4	4
Итого ауд.	18	18	18	18
Контактная работа	18	18	18	18
Сам. работа	54	54	54	54
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

Шамшина Антонина Игоревна

При наличии обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, которым необходим особый порядок освоения дисциплины (модуля), по их желанию разрабатывается адаптированная к ограничениям их здоровья рабочая программа дисциплины (модуля).

Рабочая программа дисциплины

**Иностранный язык для профессиональных целей**

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 992)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль): "Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации"

утвержденного Учёным советом СГСПУ от 23.06.2023 протокол № 11.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

**Английской филологии и межкультурной коммуникации**

Протокол от 16.05.2023 г. № 11

Зав. кафедрой Е.Ю. Макеева

Начальник УОП



\_\_\_\_\_ Н.А. Доманина

**1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Цель изучения дисциплины:** достижение практического владения английским языком; становление иноязычной компетентности; приобретение знаний и навыков иностранного языка, уровень которого позволит использовать приобретенный языковой опыт в профессиональной и научной деятельности

**Задачи изучения дисциплины:**

- активизация навыков восприятия аутентичной иноязычной речи на слух
- дальнейшее развитие навыков владения диалогической и монологической иноязычной речью
- совершенствование навыков чтения и понимания с элементами перевода иноязычной литературы по специальности
- усовершенствование навыков письма в пределах изучения языкового материала

**Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство

Цикл (раздел) ОП: Б1.О.02

**2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:**

Содержание дисциплины базируется на материале:

дисциплин по приобретению знаний и навыков иностранного языка, входящих в состав курса бакалавриата.

**2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**

Практический курс деловой коммуникации

Практикум по культуре речевого общения

Практический курс перевода

Письменный перевод

**3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**

**УК-4.1 Знает состав и способы применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)**

Знает особенности лексики, грамматики и фразеологии официально-делового стиля общения на иностранном языке; коммуникативные технологии для организации устного и письменного взаимодействия в профессиональной и академической среде.

**УК-4.2 Умеет применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**

Умеет отбирать и применять языковые и речевые средства на иностранном языке в соответствии с коммуникативной ситуацией в академической и профессиональной среде.

**УК-4.3 Владеет опытом применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**

Умеет вести переписку на иностранном языке по вопросам профессиональной деятельности

**4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов	Интеракт.
	<b>Раздел 1. Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности</b>			
1.1	Особенности межкультурной коммуникации /Пр/	1	4	0
1.2	Особенности межкультурной коммуникации /Ср/	1	10	2
1.3	Глобализация /Пр/	1	4	0
1.4	Глобализация /Ср/	1	10	0
1.5	Мотивация /Ср/	1	10	0
1.6	Мотивация /Пр/	1	4	0
1.7	Лидерство /Ср/	1	10	2
1.8	Лидерство /Пр/	1	4	0
1.9	Успех /Ср/	1	10	0
1.10	Написание резюме /Ср/	1	4	0
1.11	Написание резюме /Пр/	1	2	0

**5. Оценочные и методические материалы по дисциплине (модулю)**

**5.1. Содержание аудиторной работы по дисциплине (модулю)**

**семестр, 9 практических занятий**  
**Раздел 1. Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности**  
 Практические занятия № 1-2 (4 часа)  
 Особенности межкультурной коммуникации

Вопросы и задания:

1. Cross-cultural communication
2. Meet my multicultural family
3. Communication with foreigners

Практические занятия № 3-4 (4 часа)  
 Глобализация

Вопросы и задания:

1. Globalization as a world trend
2. Pros and contras

3.	Globalization and communication	Практические занятия № 5-6 (4 часа) Мотивация
Вопросы и задания:		
1.	Different aspects of motivation	
2.	Make small	
3.	Different strategies of entering and exiting a conversation	
		Практические занятия № 7-8 (4 часа) Лидерство
Вопросы и задания:		
1.	Leadership styles	
2.	Meetings: giving a briefing on change	
3.	Express personal views	
		Практическое занятие № 9 (2 часа) Написание резюме
Вопросы и задания:		
1.	Recruitment	
2.	Resume (or CV) writing	

**5.2. Содержание самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

**Содержание обязательной самостоятельной работы по дисциплине**

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Продукты деятельности
1	Особенности межкультурной коммуникации	Работа с основной и дополнительной литературой по теме	Выполнены письменные задания
2	Глобализация	Работа с основной и дополнительной литературой по теме	Выполнены письменные задания
3	Мотивация	Работа с основной и дополнительной литературой по теме	Выполнены письменные задания
4	Лидерство	Работа с основной и дополнительной литературой по теме	Выполнены письменные задания
5	Успех	Работа с основной и дополнительной литературой по теме	Выполнены письменные задания
6	Написание резюме	Работа с основной и дополнительной литературой по теме	Выполнены письменные задания

**Содержание самостоятельной работы по дисциплине на выбор**

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Продукты деятельности
1	Особенности межкультурной коммуникации	Работа над созданием презентации	Презентация представлена в программе Power Point
2	Лидерство	Просмотр видео презентации, написание краткого содержания презентации	Краткое содержание презентации написано

**5.3. Образовательные технологии**

При организации изучения дисциплины будут использованы следующие образовательные технологии: информационно-коммуникационные технологии, технология организации самостоятельной работы, технология рефлексивного обучения, технология модульного обучения, технология игрового обучения, технологии групповой дискуссии, интерактивные технологии, технология проблемного обучения, технология проектного обучения, технология развития критического мышления.

**5.4. Текущий контроль, промежуточный контроль и промежуточная аттестация**

Балльно-рейтинговая карта дисциплины оформлена как приложение к рабочей программе дисциплины. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен отдельным документом.

**6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

**6.1. Рекомендуемая литература**

**6.1.1. Основная литература**

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л1.1	Данцеская О.Е., Малёв А.В.	English for Cross-Cultural and Professional Communication = Английский язык для межкультурного и профессионального общения: учебное пособие <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=93369">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=93369</a>	Москва: Издательство «Флинта», 2017
Л1.2	Маклакова Е.А., Литвинова Ю.А., Илунина А.А.	The Basics of Business Intercultural Communication : основы деловой межкультурной коммуникации: учебное пособие <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=142471">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=142471</a>	Воронеж: Воронежская государственная лесотехническая академия, 2011
Л1.3	Шпилена Е.А.	Дидактические материалы для самостоятельной работы по курсу «Business English» («Деловой английский язык»): учебное пособие. <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=438772&amp;sr=1">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=438772&amp;sr=1</a>	Санкт-Петербург: ЧОУВО «Институт специальной педагогики и психологии», 2015

<b>6.1.2. Дополнительная литература</b>			
	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л2.1	Кузнецова И.К.	Practice of writing business letters : Практикум обучения деловой переписке: учебное пособие <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=90618&amp;sr=1">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=90618&amp;sr=1</a>	Москва: Евразийский открытый институт, 2010
Л2.2	Каменева Н.А.	Commercial Documentation in English = Коммерческая документация на английском языке: учебно-методический комплекс <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=90383&amp;sr=1">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=90383&amp;sr=1</a>	Москва: Евразийский открытый институт, 2011
<b>6.2 Перечень программного обеспечения</b>			
- Acrobat Reader DC			
- Dr.Web Desktop Security Suite, Dr.Web Server Security Suite			
- GIMP			
- Microsoft Office 365 Pro Plus - subscription license (12 month) (Пакет программ Word, Excel, Access, PowerPoint, Outlook, OneNote, Publisher, Teams, OneDrive, Yammer, Stream, SharePoint Online).			
- Microsoft Windows 10 Education			
- XnView			
- Архиватор 7-Zip			
<b>6.3 Перечень информационных справочных систем, профессиональных баз данных</b>			
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»			
- Базы данных Springer eBooks			
<b>7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>			
7.1	Наименование специального помещения: учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических занятий, групповых консультаций, индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации, Учебная аудитория. Оснащенность: Меловая доска-1шт., Комплект учебной мебели		
7.2	Наименование специального помещения: помещение для самостоятельной работы, Читальный. Оснащенность: ПК-4шт. с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду СГСПУ, Письменный стол-4 шт., Парта-2 шт.		
<b>8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>			
<p>Работа над теоретическим материалом происходит кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю.</p> <p>Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с информационными источниками в разных форматах.</p> <p>Также в процессе изучения дисциплины методические рекомендации могут быть изданы отдельным документом.</p>			

Балльно-рейтинговая карта дисциплины «Иностранный язык для профессиональных целей»

Курс 1 Семестр 1

Вид контроля		Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
<b>Раздел 1. Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности</b>			
Текущий контроль по разделу:		28	56
1	Аудиторная работа	16	32
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	6	12
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор)	6	12
Контрольное мероприятие по разделу		25	44
Промежуточный контроль		56	100
Итого:		<b>56</b>	<b>100</b>

Виды контроля	Перечень или примеры заданий, критерии оценки и количество баллов	Темы для изучения и образовательные результаты
<b>Текущий контроль по разделу «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности»</b>		
1	Аудиторная работа	<p>1. Устная работа на практических занятиях                      Участие в обсуждениях теоретических вопросов курса, выполнение упражнений на практических занятиях – max. 20 баллов                      5 баллов – удовлетворительная активность на занятиях; удовлетворительный уровень готовности на занятиях; недостаточное владение пройденным ранее материалом и затруднение в усвоении нового материала; допускаются ошибки в упражнениях по усвоению пройденного материала;                      7 баллов - относительно высокая степень активности на занятиях; активное участие в интерактивных обсуждениях изучаемых тем и выполнение упражнений; хороший уровень готовности к содержанию учебного занятия как результат выполнения домашнего задания; демонстрация хорошего уровня владения пройденным ранее материалом и успешное усвоение нового материала, допускаются отдельные ошибки; 9 баллов – высокая степень активности на занятиях по усвоению письменной речи; активное участие в интерактивных обсуждениях изучаемых тем, успешное выполнение упражнений; высокий уровень готовности к содержанию учебного занятия как результат выполнения домашнего задания; демонстрация высокого уровня владения пройденным материалом и успешное усвоение нового материала.</p> <p>2. Письменная работа на практических занятиях                      1 балла – письменная работа частично соответствует заявленной теме, коммуникативная задача выполнена частично, работа недостаточно содержательная и глубокая, большое количество ошибок.                      2 балла – письменная работа полностью соответствует заявленной теме, коммуникативная задача выполнена, работа довольно содержательная, небольшое количество ошибок.                      3 баллов – письменная работа полностью соответствует заявленной теме,</p>

		коммуникативная задача выполнена полностью, работа глубокая и содержательная, ошибки практически отсутствуют.	
2	Самостоятельная работа (обязательные формы)	<p>Выполнение письменных заданий на базе изученного материала (max. 6 баллов), конспектирование материала и выполнение домашних упражнений, подготовка устных ответов по теме практических занятий и выступление по темам для самостоятельного изучения (max. 5 баллов) – всего max. 20 баллов</p> <p>Письменные задания :</p> <p>3 балла– выполнено 1 письменное задание (содержание отражает не все аспекты задания, встречаются множественные нарушения стилового оформления речи, нарушена логика построения высказывания, имеются многочисленные значительные ошибки лексико-грамматического оформления высказывания);</p> <p>4 балла– выполнено 2 письменных задания (содержание в целом отражает все аспекты задания, но встречаются отдельные нарушения стилового оформления речи, отдельные нарушения логического характера и некоторые недостатки в использовании средств логической связи, имеются отдельные орфографические и пунктуационные ошибки, негрубые лексико-грамматические ошибки);</p> <p>6 баллов– письменные задания выполнены полностью и без замечаний (задание отражает все аспекты, стиловое оформление соответствует коммуникативной цели высказывания, высказывание логично, средства логической связи использованы правильно, соответствуют нормам, принятым в стране изучаемого языка; используемый словарный запас и грамматические структуры</p> <p>Выполнение письменных заданий на базе изученного материала (max. 6 баллов), конспектирование материала и выполнение домашних упражнений, подготовка устных ответов по теме практических занятий и выступление по темам для самостоятельного изучения (max. 5 баллов) – всего max. 20 баллов</p>	<p>Темы:                  Особенности межкультурной коммуникации                  Глобализация                  Мотивация                  Лидерство                  Успех                  Написание резюме</p> <p>Образовательные результаты:                  Знает особенности лексики, грамматики и фразеологии официально-делового стиля общения на иностранном языке; коммуникативные технологии для организации устного и письменного взаимодействия в профессиональной и академической среде.                  Умеет отбирать и применять языковые и речевые средства на иностранном языке в соответствии с коммуникативной ситуацией в академической и профессиональной среде.                  Умеет вести переписку на иностранном языке по вопросам профессиональной деятельности</p>
3	Самостоятельная работа (на выбор)	<p>Выполнение письменных и заданий на базе изученного материала</p> <p>3 балла –выполненное задание не полностью соответствует теме, объем не выдержан, значительное количество ошибок.</p> <p>4 балла –выполненное задание в целом соответствует теме, объем выдержан, небольшое количество ошибок.</p> <p>6 балла –выполненное задание полностью соответствует теме, объем выдержан, ошибки практически отсутствуют</p>	<p>Особенности межкультурной коммуникации                  Глобализация                  Мотивация                  Лидерство                  Успех                  Написание резюме</p> <p>Образовательные результаты:                  Знает особенности лексики, грамматики и фразеологии официально-делового стиля общения на иностранном языке; коммуникативные технологии для организации устного и письменного взаимодействия в профессиональной и академической среде.                  Умеет отбирать и применять языковые и речевые средства на иностранном языке в соответствии с коммуникативной ситуацией в академической и профессиональной среде.</p>

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика  
 Направленность (профиль): «Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации»  
 Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык для профессиональных целей»

		Умеет вести переписку на иностранном языке по вопросам профессиональной деятельности
Контрольное мероприятие по разделу	<p>Промежуточный тест (вопросы разного типа, в т.ч. на множественный выбор),                  написание зачетной письменной работы по теме модуля – всего max. 10 баллов                  5 баллов – зачетное письменное задание выполнено, задание отражает все аспекты задания, стиливое оформление в целом соответствует коммуникативной цели высказывания, высказывание логично построено, лексические единицы, грамматические структуры и средства логической связи использованы в соответствии с принятыми нормами и соответствуют поставленной задаче, допускаются незначительные ошибки, не влияющие на успешность письменной коммуникации;                  6 – 7 баллов – не менее 60 - 70% заданий теста выполнены верно;                  8 – 9 баллов – не менее 80 - 90% заданий теста выполнены верно;                  10 баллов – 90 - 100% заданий промежуточного теста выполнены верно</p>	<p>Образовательные результаты:                  Знает особенности лексики, грамматики и фразеологии официально-делового стиля общения на иностранном языке;                  коммуникативные технологии для организации устного и письменного взаимодействия в профессиональной и академической среде.                  Умеет отбирать и применять языковые и речевые средства на иностранном языке в соответствии с коммуникативной ситуацией в академической и профессиональной среде.                  Умеет вести переписку на иностранном языке по вопросам профессиональной деятельности</p>
Промежуточный контроль (количество баллов)	(28–50 б.)	